

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 4 augustus 1997 door de Minister van Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 april 1969 houdende algemeen reglement betreffende het gewaarborgd inkomen voor bejaarden", heeft op 8 september 1997 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Pensions, le 4 août 1997, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 29 avril 1969 portant règlement général en matière de revenu garanti aux personnes âgées", a donné le 8 septembre 1997 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde ontwerp beoogt aan te brengen in het koninklijk besluit van 29 april 1969 houdende algemeen reglement betreffende het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, hebben betrekking op de regeling inzake de aftrek van pensioenen en andere voordelen van het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Meer bepaald wordt met het ontwerp beoogd de nadelige gevolgen te temperen welke voor de betrokkenen op het vlak van de berekening van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden voortvloeien uit het feit dat bepaalde pensioenen vervroegd zijn ingegaan en het bedrag ervan om die reden werd verminderd.

2.1. Artikel 1 van het ontwerp vervangt artikel 48 van het koninklijk besluit van 29 april 1969. Het ontworpen artikel 48, eerste lid - dat, behoudens de toevoeging van een voorbehoud voor artikel 49, de bestaande tekst herneemt - bepaalt dat het bedrag van het gewaarborgd inkomen slechts met 90 pct. van de voordelen, bedoeld in artikel 10, eerste lid, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, verminderd wordt.

Het nieuwe tweede lid van artikel 48 bepaalt dat de "vermindering met 10 pct.", bedoeld in het eerste lid, evenwel niet wordt toegepast indien het uitbetaalde pensioen wegens vervroeging werd verminderd en voor zover het pensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan vóór 1 januari 1987.

.../...

Deze bepaling houdt in dat die pensioenen in beginsel volledig moeten worden afgetrokken van het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, zij het dat in dat geval toepassing moet worden gemaakt van het bepaalde in het ontworpen artikel 49, tweede lid (artikel 2 van het ontwerp), en het bedrag van het gewaarborgd inkomen dienvolgens slechts wordt verminderd met het werkelijk uitbetaald pensioenbedrag, vermeerderd met de helft van het verschil tussen het werkelijk uitbetaald bedrag en het bedrag van het pensioen dat niet wegens vervroeging is verminderd. Hoe dan ook mag de toepassing van het ontworpen artikel 48, tweede lid, luidens die bepaling voor de gerechtigde niet nadeliger uitvallen dan de toepassing van het eerste lid, waarin aan de vermindering met 90 pct. wordt gerefereerd.

Het ontworpen artikel 48, derde lid, dat - op een terminologische aanpassing na - het bestaande artikel 48, tweede lid, herneemt, sluit sommige vakantiegelden uit van de vermindering van het gewaarborgd inkomen.

Het ontworpen artikel 48, vierde lid, beoogt de bestaande tekst van artikel 48, derde lid, te verduidelijken, voor wat de pensioenen betreft waarmee voor de aftrekregeling inzake het gewaarborgd inkomen moet worden rekening gehouden ten aanzien van de van tafel en bed gescheiden of de sedert meer dan tien jaar feitelijk gescheiden echtgenoten.

.../...

Uit de aldus omschreven draagwijdte van het ontworpen artikel 48 valt af te leiden dat de Koning erin gebruik maakt van de bevoegdheid welke Hem wordt verleend door artikel 10, eerste lid, van de voornoemde wet van 1 april 1969, naar luid waarvan Hij, bij in Ministerraad overlegd besluit (1), kan voorschrijven dat de pensioenen evenals andere voordelen die Hij aanwijst, niet van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden zullen worden afgetrokken, in de mate die Hij bepaalt.

2.2. Artikel 2 van het ontwerp beoogt artikel 49 van het koninklijk besluit van 29 april 1969 te vervangen. In zijn vigerende tekst bepaalt dat artikel in welke gevallen een vermindering of een schorsing van een uitkering niet in aanmerking wordt genomen voor de toepassing van artikel 10 van de wet van 1 april 1969. De Koning put daartoe de nodige rechtsgrond uit het bepaalde in artikel 10, derde lid, van de voornoemde wet.

De wijzigingen welke in artikel 49 van het koninklijk besluit van 29 april 1969 worden aangebracht, bestaan erin dat in een bijzondere regeling wordt voorzien ingeval de verminderde uitkering is ingegaan vóór 1 januari 1987 (ontworpen artikel 49, tweede lid) en dat uitdrukkelijk wordt bepaald dat de toepassing van het tweede lid, evenmin als de toepassing van het ontworpen artikel 48, tweede lid, tot gevolg kan hebben dat het totale bedrag van de uitkeringen, toegekend aan de gerechtigde op een gewaarborgd

(1) Het ontwerp is in de Ministerraad van 25 juli 1997 overlegd geworden.

inkomen, vermindert (ontworpen artikel 49, derde lid). Ook die wijzigingen kunnen worden ingepast in de bevoegdheid welke de Koning put uit artikel 10, derde lid, van de wet van 1 april 1969.

2.3. Artikel 3 van het ontwerp betreft het onderzoek van de rechten op een gewaarborgd inkomen voor bejaarden ingeval toepassing wordt gemaakt van het bepaalde in de artikelen 1 en 2 van het ontwerp en moet derhalve worden gelezen in samenhang met die artikelen. Die samenhang houdt in dat artikel 3 in beginsel (1) mag worden geacht op dezelfde rechtsgrond te steunen als de artikelen 1 en 2 van het ontwerp.

VOORAFGAANDE OPMERKING

Het ontwerp maakt, wat de van het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden af te trekken pensioenbedragen betreft, een onderscheid tussen de wegens vervroeging verminderde pensioenen welke daadwerkelijk en voor de eerste maal ingegaan zijn vóór 1 januari 1987 en die welke pas op of na die datum zijn ingegaan (zie de ontworpen artikelen 48, tweede lid, en 49, tweede lid).

Door de gemachtigde van de regering werd in dat verband verduidelijkt dat voor het gemaakte onderscheid budgettaire redenen vallen aan te wijzen, in die zin dat een

(1) "In beginsel", gelet op de opmerking welke verder in het advies wordt geformuleerd bij artikel 3, b), van het ontwerp.

veralgemeende toepassing van de ontworpen regeling op alle pensioenen welke wegens vervroeging zijn verminderd, op financieel vlak te verstrekkende gevolgen zou hebben gehad. Daarenboven is er door de gemachtigde op gewezen dat de keuze van de referentiedatum - zijnde 1 januari 1987 - geenszins willekeurig is gebeurd, doch dat integendeel die datum is vastgesteld op basis van pensioentechnische overwegingen. De betrokken datum stemt immers overeen met de datum vanaf welke een einde is gemaakt aan de mogelijkheid voor vrouwen om vervroegd een rustpensioen te genieten.

Het valt niet te ontkennen dat het ontwerp in een meer voordelige aftrekregeling voorziet voor de personen waarvan het vervroegd pensioen vóór 1 januari 1987 daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan. Dat de personen waarvan het vervroegd pensioen vanaf of na die datum daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan niet op die regeling aanspraak kunnen maken, kan in het licht van het grondwettelijk gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel dan ook enkel worden gebillijkt in de mate dat voor dat onderscheid een objectieve en redelijke verantwoording bestaat en de ontworpen regeling niet onevenredig is met het ermee nagestreefde doel.

.../...

In casu maken evenwel het sociaal oogmerk van de ontworpen regeling, de pensioentechnische uitwerking ervan en de motieven van budgettaire aard welke aan het onderscheid ten grondslag liggen (1), het aannemelijk te stellen dat het in het ontwerp gemaakte onderscheid tussen de betrokken categorieën van pensioenen niet kennelijk onverantwoord is.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

Het is vanuit wetgevingstechnisch oogpunt meer gebruikelijk om op het einde van het tweede lid te schrijven : "..., inzonderheid op artikel 48, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 maart 1979, 10 april 1984 en 8 oktober 1991, en op artikel 49;".

Artikel 1

1. De woorden "de in het vorige lid voorziene vermindering met 10 pct." in het tweede lid van het ontworpen artikel 48, beogen tot uitdrukking te brengen dat het volledig bedrag van het in dat lid bedoelde pensioen in mindering moet worden gebracht van het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

(1) Dat budgettaire redenen in bepaalde gevallen een redelijke verantwoording voor een gemaakt onderscheid kunnen bieden, blijkt bijvoorbeeld uit de arresten van het Arbitragehof, nr. 30/96 van 15 mei 1996 (overw. B.2.13) en nr. 40/96 van 27 juni 1996 (overw. B.5.1).

Daar evenwel in het eerste lid van het ontworpen artikel 48 niet van een vermindering met 10 pct. wordt gewaagd, maar wel van een vermindering met 90 pct., zou de eerste zin van het tweede lid voor alle duidelijkheid beter worden geredigeerd als volgt :

"Het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden wordt evenwel verminderd met het volledig bedrag van het uitbetaalde pensioen dat wegens vervroeging werd verminderd, voor zover dat pensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan vóór 1 januari 1987. De toepassing van deze bepaling ...".

2. Anders dan in de Nederlandse tekst het geval is komt in de Franse tekst van het ontworpen artikel 48, vierde lid, niet tot uiting dat - zoals volgens de gemachtigde van de regering de bedoeling is - de persoonlijke pensioenen welke in dat lid worden beoogd, ook pensioenen kunnen zijn welke de betrokkene deels uit eigen hoofde en deels als feitelijk gescheiden echtgenoot heeft verkregen (niet : "bekomen").

Teneinde dit te verhelpen kan op het einde van de Franse tekst van het vierde lid, naar analogie van de Nederlandse tekst, worden geschreven : "... que l'intéressé a obtenues de son propre chef et/ou comme époux séparé de fait".

.../...

Artikel 2

In het tweede lid van het ontworpen artikel 49 schrijve men, naar analogie van de terminologie welke in het ontworpen artikel 48, tweede lid, wordt gebruikt : "... beoogd in 1º van het vorige lid, daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan vóór 1 januari 1987, ...".

Nog in het tweede lid van het ontworpen artikel 49 verdient het, om wetgevingstechnische redenen, aanbeveling de streepjes te vervangen door "1º" en "2º".

Artikel 3

Dit artikel bepaalt op wiens initiatief wordt overgegaan tot het onderzoek van de rechten op een gewaarborgd inkomen voor bejaarden ingeval toepassing wordt gemaakt van de ontworpen artikelen 48 en 49 van het koninklijk besluit van 29 april 1969.

Zoals door de gemachtigde van de regering werd verduidelijkt, dienen terzake twee gevallen te worden onderscheiden.

Het eerste geval heeft betrekking op personen die een pensioen hebben dat wegens vervroeging is verminderd en die op de datum van de inwerkingtreding van het ontworpen besluit reeds een gewaarborgd inkomen voor bejaarden genoten. In dat geval zullen de rechten op een gewaarborgd inkomen van ambtswege aan een nieuw onderzoek worden onderworpen, overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, a), van het ontwerp.

.../...

Het tweede geval betreft personen met een wegens vervroeging verminderd pensioen die evenwel op het ogenblik van de inwerkingtreding van het ontworpen besluit nog geen gewaarborgd inkomen voor bejaarden genoten. Die personen dienen overeenkomstig artikel 3, b), van het ontwerp zelf een aanvraag tot onderzoek van het recht op een gewaarborgd inkomen in te dienen.

De wetgever heeft de aanvragen tot het verkrijgen van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden aan een specifieke regeling onderworpen, welke is vervat in de artikelen 11 tot 15 van de wet van 1 april 1969. Die regeling moet worden geacht ook op de aanvragen, als bedoeld in artikel 3, b), van het ontwerp, van toepassing te zijn (1).

Het is derhalve overbodig om in artikel 3 van het ontwerp bepalingen te hernemen welke ook in de wet voorkomen en reeds op de desbetreffende aanvragen van toepassing zijn (2).

Met het ontwerp kan daarenboven geen afbreuk worden gedaan aan de wetsbepalingen welke de aanvragen regelen.

(1) De stellers van het ontwerp bevestigen dit trouwens door in artikel 3, b), te gewagen van een aanvraag "zoals bedoeld in artikel 11 van de wet van 1 april 1969".

(2) Zo is het, gelet op het bepaalde in artikel 11, § 2, eerste lid, van de wet, overbodig om te bepalen dat de aanvraag uitwerking heeft met ingang van de eerste dag van de maand volgend op deze in de loop waarvan zij werd ingediend.

Dat houdt in dat de bijzondere regeling welke in artikel 3, b), van het ontwerp is uitgewerkt met betrekking tot de vóór 1 januari 1998 ingediende aanvragen, als zijnde onwettig, want in strijd met artikel 11 van de wet van 1 april 1969, moet worden bestempeld (1). De Koning put immers uit artikel 10 van die wet, dat de artikelen 1 en 2 van het ontwerp tot rechtsgrond strekt, niet de bevoegdheid om de gevolgen van een aanvraag tot het verkrijgen van een gewaarborgd inkomen te regelen op een van de wet afwijkende wijze.

Uit wat voorafgaat volgt dat de regeling welke artikel 3, b), van het ontwerp bevat in verband met de "uitwerking" van de aanvraag, moet worden weggelaten, vermits ze deels overbodig en deels onwettig is.

Daarenboven zal, voor zover men in artikel 3, b), de verwijzing naar artikel 11 van de wet van 1 april 1969 wenst te behouden, die wet met haar volledig opschrift moeten worden aangehaald.

Slotopmerking

Waar nodig zullen de interne verwijzingen naar de artikelen 48 en 49 van het koninklijk besluit van 29 april

(1) Afgezien nog van de vraag of voor het onderscheid tussen de aanvragen welke vóór en die welke na 1 januari 1998 zijn ingediend, wel een voldoende objectieve en redelijke verantwoording bestaat, opdat het verenigbaar zou kunnen worden geacht met het gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel.

1969, welke in andere bepalingen van dat besluit voorkomen, moeten worden aangepast, gelet op de vervanging van die artikelen in het voorliggende ontwerp (zie bijvoorbeeld artikel 49quater, § 1).

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Les modifications que le projet soumis pour avis tend à apporter à l'arrêté royal du 29 avril 1969 portant règlement général en matière de revenu garanti aux personnes âgées portent sur les règles en matière de déduction de pensions et autres avantages, opérée sur le montant du revenu garanti aux personnes âgées.

Le projet vise plus spécifiquement à atténuer les effets préjudiciables qui résultent pour les intéressés, sur le plan du calcul du revenu garanti aux personnes âgées, du fait que certaines pensions ont pris cours anticipativement et que leur montant a été réduit pour cette raison.

2.1. L'article 1er du projet remplace l'article 48 de l'arrêté royal du 29 avril 1969. L'article 48, alinéa 1er, en projet, - qui, sauf l'ajout d'une réserve à propos de l'article 49, reproduit le texte existant - dispose que le montant du revenu garanti n'est diminué que de 90 p.c. des prestations visées à l'article 10, alinéa 1er, de la loi du 1er avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées.

L'alinéa 2, nouveau, de l'article 48 dispose que la "réduction de 10 p.c." prévue à l'alinéa 1er n'est toutefois pas appliquée si la pension payée est réduite pour cause d'anticipation et pour autant qu'elle prenne cours effectivement et pour la première fois avant le 1er janvier 1987.

Il résulte de cette disposition qu'en principe, ces pensions doivent être intégralement défalquées du montant du

.../...

revenu garanti aux personnes âgées, étant entendu que dans ce cas il est fait application de l'article 49, alinéa 2, en projet (article 2 du projet), et que le montant du revenu garanti ne sera réduit dès lors que du montant effectivement payé de la pension, augmenté de la moitié de la différence entre le montant réellement payé et le montant de la pension qui n'a pas été réduite pour anticipation. En tout état de cause, l'application de l'article 48, alinéa 2, en projet, ne peut, selon cette disposition, être plus désavantageuse pour le bénéficiaire que l'application de l'alinéa 1er, qui fait mention de la réduction de 90 p.c.

L'article 48, alinéa 3, en projet, qui reproduit - à l'exception d'une adaptation d'ordre terminologique - l'article 48, alinéa 2, existant, exclut certains pécules de vacances de la diminution du revenu garanti.

L'article 48, alinéa 4, en projet, vise à préciser le texte existant de l'article 48, alinéa 3, en ce qui concerne les pensions qui doivent être prises en compte pour le régime de diminution en matière du revenu garanti, à l'égard des époux séparés de corps ou séparés de fait depuis plus de dix ans.

Il peut être inféré de la portée ainsi définie de l'article 48, en projet, que le Roi y fait usage du pouvoir qui Lui est imparti par l'article 10, alinéa 1er, de la loi susvisée du 1er avril 1969, selon lequel Il peut prescrire, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres (1), que les pensions ainsi que les autres avantages qu'Il détermine ne

(1) Le projet a été délibéré en Conseil des Ministres du 25 juillet 1997.

seront pas, dans la mesure qu'Il indique, défalqués du revenu garanti.

2.2. L'article 2 du projet vise à remplacer l'article 49 de l'arrêté royal du 29 avril 1969. Dans son texte actuel, cet article détermine dans quels cas une réduction ou une suspension d'une prestation n'est pas prise en considération pour l'application de l'article 10 de la loi du 1er avril 1969. A cet effet, le Roi tient le fondement légal requis de l'article 10, alinéa 3, de la loi susvisée.

Les modifications apportées à l'article 49 de l'arrêté royal du 29 avril 1969 consistent en ce que des règles particulières sont prévues dans le cas où la prestation réduite a pris cours avant le 1er janvier 1987 (article 49, alinéa 2, en projet) et qu'il est expressément énoncé que l'application de l'alinéa 2, pas plus que celle de l'article 48, alinéa 2, en projet, ne peut avoir pour effet que la totalité des prestations allouées aux bénéficiaires du revenu garanti, est réduite (article 49, alinéa 3, en projet). Ces modifications également peuvent s'inscrire dans le pouvoir que le Roi tient de l'article 10, alinéa 3, de la loi du 1er avril 1969.

2.3. L'article 3 du projet porte sur l'examen des droits à un revenu garanti aux personnes âgées lorsqu'il est fait application des articles 1er et 2 du projet, et il convient donc de le lire en combinaison avec ces articles. Il

.../...

résulte de cette combinaison qu'en principe (1), l'article 3 peut être réputé s'appuyer sur le même fondement légal que les articles 1er et 2 du projet.

OBSERVATION PRELIMINAIRE

En ce qui concerne les montants de pensions à défalquer du montant du revenu garanti aux personnes âgées, le projet établit une distinction entre les pensions réduites pour anticipation qui ont effectivement et pour la première fois pris cours avant le 1er janvier 1987, et celles qui n'ont pris cours qu'à cette date ou à une date postérieure (voir les articles 48, alinéa 2, et 49, alinéa 2, en projet).

A ce sujet, le délégué du gouvernement a précisé que des motifs d'ordre budgétaire peuvent être invoqués à l'appui de la distinction établie, en ce sens qu'une application généralisée des règles en projet à toutes les pensions réduites pour anticipation aurait eu des conséquences très sensibles sur le plan financier. En outre, le délégué a signalé que le choix de la date de référence - le 1er janvier 1987 - n'a rien d'arbitraire, mais qu'au contraire, cette date a été fixée sur la base de considérations d'ordre technique en matière de pensions. En effet, la date concernée correspond à la date à partir de laquelle il a été mis fin à la possibilité pour les femmes de bénéficier d'une pension de retraite anticipée.

(1) "En principe", compte tenu de l'observation faite plus loin dans l'avis, à propos de l'article 3, b), du projet.

Il est indéniable que le projet prévoit un régime de déduction plus avantageux pour les personnes dont la pension anticipée a pris cours effectivement et pour la première fois avant le 1er janvier 1987. Le fait que les personnes, dont la pension anticipée a pris cours effectivement et pour la première fois à cette date ou à une date postérieure, ne peuvent pas bénéficier de ce régime, ne peut dès lors se justifier à la lumière du principe constitutionnel de l'égalité et de la non-discrimination, que dans la mesure où il existe pour cette distinction une justification objective et raisonnable et que les règles en projet ne sont pas disproportionnées par rapport au but poursuivi.

Toutefois, en l'espèce l'objectif social des règles en projet, leur élaboration sur le plan technique en matière de pensions et les motifs de nature budgétaire qui se trouvent à la base de la distinction (1), rendent plausible que la distinction faite dans le projet entre les catégories de pensions concernées n'est pas manifestement injustifiée.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

Du point de vue de la technique législative, il serait plus conforme à l'usage d'écrire à la fin du

(1) Le fait que des motifs d'ordre budgétaire peuvent procurer, dans des cas déterminés, une justification raisonnable pour une distinction qui est opérée, ressort par exemple des arrêts de la Cour d'arbitrage, n° 30/96 du 15 mai 1996 (cons. B.2.13) et n° 40/96 du 27 juin 1996 (cons. B.5.1).

deuxième alinéa : "... notamment l'article 48, modifié par les arrêtés royaux des 23 mars 1979, 10 avril 1984 et 8 octobre 1991, et l'article 49;".

Article 1er

1. Les mots "la réduction de 10 p.c. prévue à l'alinéa précédent", figurant à l'alinéa 2 de l'article 48, en projet, ont pour objet de faire ressortir que le montant total de la pension visée dans cet alinéa doit être défalqué du montant du revenu garanti aux personnes âgées.

Toutefois, dès lors que l'alinéa 1er de l'article 48, en projet, fait état, non d'une réduction de 10 p.c., mais d'une réduction de 90 p.c., il y aurait lieu, dans un souci de clarté, de rédiger la première phrase de l'alinéa 2 comme suit :

"Le montant du revenu garanti aux personnes âgées est cependant réduit du montant intégral de la pension payée qui a été réduite pour cause d'anticipation, pour autant que cette pension ait pris cours effectivement et pour la première fois avant le 1er janvier 1987. L'application de cette disposition ... de l'alinéa 1er".

2. A la différence du texte néerlandais, il ne ressort pas du texte français de l'article 48, alinéa 4, en projet, que - ce qui, selon le délégué du gouvernement, serait l'intention - les pensions personnelles visées dans cet alinéa peuvent être également des pensions que l'intéressé a obtenues en partie par lui-même, et en partie en tant qu'époux séparé de fait.

.../...

Afin de remédier à cette discordance, il serait indiqué d'écrire à la fin du texte français, à l'instar du texte néerlandais : "... que l'intéressé a obtenues de son propre chef et/ou comme époux séparé de fait".

Article 2

A l'alinéa 2 de l'article 49, en projet, il conviendrait d'écrire, par analogie avec la terminologie utilisée à l'article 48, alinéa 2, en projet : "... visée au 1^o de l'alinéa précédent a pris cours effectivement et pour la première fois avant le 1er janvier 1987, ...".

Toujours à l'alinéa 2 de l'article 49, en projet, il est recommandé, pour des motifs d'ordre légistique, de remplacer les tirets par les mentions "1^o" et "2^o".

Article 3

Cet article prévoit sur quelle initiative il est procédé à l'examen des droits en matière de revenu garanti aux personnes âgées en cas d'application des articles 48 et 49, en projet, de l'arrêté royal du 29 avril 1969.

Ainsi que le délégué du gouvernement l'a précisé, il y a lieu de distinguer, en l'espèce, deux cas.

Le premier cas est relatif aux personnes qui avaient une pension réduite pour anticipation et qui, à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, bénéficiaient déjà d'un revenu garanti aux personnes âgées. Dans cette hypothèse, les droits à un revenu garanti seront

.../...

soumis d'office à un nouvel examen, conformément à l'article 3, a), du projet.

Le second cas concerne des personnes ayant une pension réduite pour anticipation, mais qui, au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, ne bénéficiaient pas encore d'un revenu garanti aux personnes âgées. Conformément à l'article 3, b), du projet, ces personnes doivent introduire elles-mêmes une demande d'examen du droit à un revenu garanti.

Le législateur a soumis les demandes d'obtention d'un revenu garanti aux personnes âgées à des règles spécifiques, contenues aux articles 11 à 15 de la loi du 1er avril 1969. Ces règles doivent être réputées être applicables également aux demandes visées à l'article 3, b), du projet (1).

Il est superflu, dès lors, de reproduire à l'article 3 du projet des dispositions qui figurent également dans la loi et qui sont déjà applicables aux demandes concernées (2).

En outre, le projet ne peut pas déroger aux dispositions législatives qui régissent les demandes. Il en résulte que les règles particulières élaborées à l'arti-

(1) Les auteurs du projet en donnent d'ailleurs confirmation en faisant état à l'article 3, b), d'une demande "comme prévu à l'article 11 de la loi du 1 avril 1969".

(2) Il est ainsi superflu, compte tenu de l'article 11, § 2, alinéa 1er, de la loi, de prévoir que la demande produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle a été introduite.

cle 3, b), du projet quant aux demandes introduites avant le 1er janvier 1998, doivent être qualifiées d'illégales, en tant qu'elles sont contraires à l'article 11 de la loi du 1er avril 1969 (1). En effet, le Roi ne tient pas de l'article 10 de ladite loi, qui procure un fondement légal aux articles 1er et 2 du projet, le pouvoir pour régler d'une manière qui déroge à la loi les effets d'une demande tendant à obtenir un revenu garanti.

Il résulte de ce qui précède qu'il convient d'omettre les règles inscrites à l'article 3, b), du projet, en ce qui concerne les "effets" de la demande, dès lors qu'elles sont en partie superflues, et en partie illégales.

En outre, pour autant que les auteurs entendent maintenir à l'article 3, b), la référence à l'article 11 de la loi du 1er avril 1969, il y aura lieu de mentionner cette loi avec son intitulé complet.

Observation finale

Chaque fois qu'il y a lieu, il conviendra d'adapter les références internes aux articles 48 et 49 de l'arrêté royal du 29 avril 1969, figurant dans d'autres dispositions de cet arrêté, compte tenu du remplacement de ces articles,

(1) Ce indépendamment de la question de savoir s'il existe pour la distinction entre les demandes introduites avant et celles introduites à partir du 1er janvier 1998 une justification suffisamment objective et raisonnable, pour qu'elle puisse être réputée compatible avec le principe de l'égalité et de la non-discrimination.

prévu par le présent projet (voir par exemple l'article 49quater, § 1er).

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw M.-R. BRACKE,
Madame

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs P. LEMMENS,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

Mevrouw F. LIEVENS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VERMEIRE, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. C. ADAMS, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. L. VERMEIRE, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. C. ADAMS, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

M.-R. BRACKE